sasha
sasha 2.0
sasha-mi

Jacuzzi®

listino prezzi
price list
tarif public
Preisliste

01.03.2013
Euro I.V.A. esclusa
Euro V.A.T. not included
Hors T.V.A.
Exclusive MWSt.

IT · UK · FR · DE

Jacuzzi
sasha

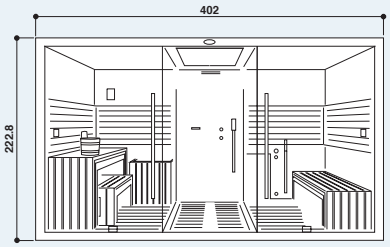
402 x 211
222,8 H cm
Sx/Lh/G./Li. - Dx/Rh/D./Re.

Design Studio Alberto Apostoli

SASHA

VERSIONI · **VERSIONS** · VERSIONS · **VERSIONEN**	**sauna**	**hammam**	**doccia emozionale** **emotional shower cubicle** **douche émotionnelle** **Emotionelle Dusche**
MATERIALI · MATERIALS · MATÉRIAUX · MATERIALIEN			
Cornice esterna · **External frame** · Cadre extérieur · **Außenrahmen**	legno massello atermico · **solid athermic rivetless wood** bois massif athermique · **athermisches Massivholz**		
Porta · **Door** · Porte · **Tür**	cristallo temperato trasparente **tempered transparent glass** · verre trempé transparent **transparentes Sicherheitsglas**		
Boiserie interna · **Internal panelling** · Boiserie intérieure · **Innen-Boiserie**	legno massello atermico **solid athermic rivetless wood** bois massif athermique **athermisches Massivholz**	Corian®	
Pavimento · **Floor** · Sol · **Boden**		✻ finiture HPL · **HPL finishes** finitions HPL · **HPL-Verkleidung**	
Panca · **Bench** · Banc · **Sitzbank**		Corian®	
Fontanella · **Fountain** · Fontaine · **Kleinem Brunnen**		✻ finiture HPL · **HPL finishes** finitions HPL · **HPL-Verkleidung**	
Pedana · **Duckboard** · Caillebotis · **Fußrost**			✻ finiture HPL · **HPL finishes** finitions HPL · **HPL-Verkleidung**
DOTAZIONI · FEATURES · ACCESSOIRES · AUSSTATTUNG			
Clessidra 15 minuti · **15 minutes sand-glass** · Sablier 15 minutes · **15-Minuten-Sanduhr**	●		
Termoigrometro · **Thermohygrometer** · Thermo-hygromètre · **Thermo-Hygrometer**	●		
Mastello in legno e mestolo · **Wooden bucket and ladle** Seau en bois et louche · **Holzzuber und Kelle**	●		
Poggiatesta · **Headrest** · Appuie-tête · **Kopfstütze**	●		
Doccetta manuale · **Hand held shower** · Douchette manuelle · **Handbrause**		●	●
Soffione pioggia · **Raindrop shower head** Pomme de douche effet pluie · **Regentropfenbrause**		●	❷
Lama d'acqua · **Cascade** · Lame d'eau · **Wasserfall**			●
Doccia emozionale · **Emotional shower** · Douche émotionnelle · **Emotionelle Dusche**			❸ Getti · **Jets** · Jets · **Düsen**
Pedana · **Duckboard** · Caillebotis · **Fußrost**			●
Contenitore essenze · **Container for aromatic essence** Distributeur d'essences · **Dosiersystem für Duftessenzen**		●	
Fontanella · **Fountain** · Fontaine · **Kleinem Brunnen**		●	
Panca · **Bench** · Banc · **Sitzbank**	❷	●	
Pannello comandi interno · **Internal control panel** Tableau de commandes intérieur · **Internes Control Panel**	●	●	●
Luce a cromia variabile · **Variable hue light system** Éclairage à couleur variable · **Lichtsystem mit variablen Farben**	●	●	●
Pulsante allarme · **Alarm button** · Touche d'alarme · **Alarmknopf**	●	●	
Predisposizione filodiffusione · **Home sound system connection** Pré-installation pour Système Audio · **Vorbereitung für Hintergrundmusikanlage**	●	●	
Kit riempimento automatico biosauna · **Automatic biosauna filler kit** Kit remplissage automatique sauna bio · **Kit zur automatischen Füllung der Biosauna**	Optional · **Optional** Optionnel · **Optional**		
Kit audio · **Sound system kit** · Kit audio · **Audio-Kit**	Optional · **Optional** Optionnel · **Optional**	Optional · **Optional** Optionnel · **Optional**	
Kit parete di tamponamento Sauna · **Side panelling kit for Sauna** Kit paroi de fermeture Sauna · **Ausfachungswand-Kit für Sauna**	Optional · **Optional** Optionnel · **Optional**		
Kit parete di tamponamento Hammam · **Side panelling kit for Hammam** Kit paroi de fermeture Hammam · **Ausfachungswand-Kit für Hammam**		Optional · **Optional** Optionnel · **Optional**	

✻ Pannello composito · **Composite panel** · Panneau composite · **Verbundplatte**



Versione unica · Single version
Version unique · Einzige Version

SASHA

PROGRAMMI · **PROGRAMS** · PROGRAMMES · **PROGRAMME**

sauna	**hammam**	**doccia emozionale · emotional shower cubicle douche émotionnelle · Emotionelle Dusche**
Biosauna - Sauna Romana - Sauna Finlandese Biosauna - Roman sauna - Finnish sauna Bio sauna - Sauna Romain - Sauna Finlandais Bio-Sauna - Römische Sauna - Finnische Sauna	Tepidarium - Hammam - Calidarium	Nebbia fredda - Pioggia fine - Pioggia tropicale Cold shower - Thin rain - Tropical shower Brouillard froid - Pluie fine - Pluie tropicale Kalter Nebel - Feiner Regen - Tropischer Regen

COMBINAZIONI · **COMBINATIONS** COMBINAISONS · **KOMBINATIONEN**	**SASHA**	
Sasha Sauna Sx · Sasha Sauna Lh Sasha Sauna G. · Sasha Sauna Li.	9600-0000-0	**€ 14.102**
Sasha Sauna Dx · Sasha Sauna Rh Sasha Sauna D. · Sasha Sauna Re.	9600-0000-1	
Sasha Hammam Sx · Sasha Hammam Lh Sasha Hammam G. · Sasha Hammam Li.	9600-0000-2	**€ 18.228**
Sasha Hammam Dx · Sasha Hammam Rh Sasha Hammam D. · Sasha Hammam Re.	9600-0000-3	
Sasha Sauna Sx + Doccia emozionale · Sasha Sauna Lh + Emotional shower Sasha Sauna G. + Douche émotionnelle · Sasha Sauna Li. + Emotionelle Dusche	9600-0000-4	**€ 22.806**
Sasha Sauna Dx + Doccia emozionale · Sasha Sauna Rh + Emotional shower Sasha Sauna D. + Douche émotionnelle · Sasha Sauna Re. + Emotionelle Dusche	9600-0000-5	
Sasha Hammam Sx + Doccia emozionale · Sasha Hammam Lh + Emotional shower Sasha Hammam G. + Douche émotionnelle · Sasha Hammam Li. + Emotionelle Dusche	9600-0000-6	**€ 26.943**
Sasha Hammam Dx + Doccia emozionale · Sasha Hammam Rh + Emotional shower Sasha Hammam D. + Douche émotionnelle · Sasha Hammam Re. + Emotionelle Dusche	9600-0000-7	
Sasha Sauna Sx + Hammam Dx · Sasha Sauna Lh + Hammam Rh Sasha Sauna G. + Hammam D. · Sasha Sauna Li. + Hammam Re.	9600-0000-8	**€ 31.994**
Sasha Sauna Sx + Hammam Dx + Doccia emozionale · Sasha Sauna Lh + Hammam Rh + Emotional shower Sasha Sauna G. + Hammam D. + Douche émotionnelle · Sasha Sauna Li. + Hammam Re. + Emotionelle Dusche	9600-0000-9	**€ 40.709**

ACCESSORI · **ACCESSORIES** · ACCESSOIRES · **ZUBEHÖRE**

Kit audio · Sound system kit · Kit audio · Audio-Kit	9600-1000-0	
	€ 861	
Kit riempimento automatico biosauna · Automatic biosauna filler kit Kit remplissage automatique sauna bio · Kit zur automatischen Füllung der Biosauna	9600-1001-0	
	€ 494	
Kit parete di tamponamento Hammam Sx/Dx · Side panelling kit for Hammam Lh/Rh (Sx/Dx) Kit paroi de fermeture Hammam G./D. (Sx/Dx) · Ausfachungswand-Kit für Hammam Li./Re. (Sx/Dx)	9600-1002-0	
	€ 893	
Kit parete di tamponamento Sauna · Side panelling kit for Sauna Kit paroi de fermeture Sauna · Ausfachungswand-Kit für Sauna	9600-1022-0 Sx/Lh/G./Li.	9600-1021-0 Dx/Rh/D./Re.
	€ 893	

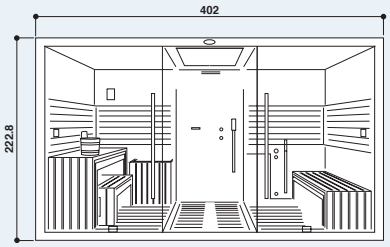
402 x 211
222,8 H cm
Sx/Lh/G./Li. - Dx/Rh/D./Re.

Design Studio Alberto Apostoli

SASHA 2.0

VERSIONI · **VERSIONS** · VERSIONS · **VERSIONEN**	**sauna**	**hammam**	**doccia emozionale** **emotional shower cubicle** **douche émotionnelle** **Emotionelle Dusche**
MATERIALI · MATERIALS · MATÉRIAUX · MATERIALIEN			
Cornice esterna · **External frame** · Cadre extérieur · **Außenrahmen**	Corian®		
Porta · **Door** · Porte · **Tür**	cristallo temperato trasparente o serigrafato · transparent or screen printed tempered glass · verre trempé transparent ou sérigraphié transparentes oder siebgedrucktes Sicherheitsglas		
Boiserie interna · **Internal panelling** · Boiserie intérieure · **Innen-Boiserie**	legno massello atermico solid athermic rivetless wood bois massif athermique athermisches Massivholz	Corian®	
Pavimento · **Floor** · Sol · **Boden**			
Panca · **Bench** · Banc · **Sitzbank**			
Fontanella · **Fountain** · Fontaine · **Kleinem Brunnen**			
Pedana · **Duckboard** · Caillebotis · **Fußrost**			✻ finiture HPL · HPL finishes finitions HPL · HPL-Verkleidung
DOTAZIONI · FEATURES · ACCESSOIRES · AUSSTATTUNG			
Controllo remoto (domotica) · **Remote control system (domotics)** Contrôle à distance (domotique) · **Fernkontrolle (Hausautomation)**	●	●	
Clessidra 15 minuti · **15 minutes sand-glass** · Sablier 15 minutes · **15-Minuten-Sanduhr**	●		
Termoigrometro · **Thermohygrometer** · Thermo-hygromètre · **Thermo-Hygrometer**	●		
Mastello in legno e mestolo · **Wooden bucket and ladle** Seau en bois et louche · **Holzzuber und Kelle**	●		
Poggiatesta · **Headrest** · Appuie-tête · **Kopfstütze**	●		
Doccetta manuale · **Hand held shower** · Douchette manuelle · **Handbrause**		●	●
Soffione pioggia · **Raindrop shower head** Pomme de douche effet pluie · **Regentropfenbrause**		●	❷
Lama d'acqua · **Cascade** · Lame d'eau · **Wasserfall**			●
Doccia emozionale · **Emotional shower** · Douche émotionnelle · **Emotionelle Dusche**			❸ Getti · Jets · Jets · Düsen
Pedana · **Duckboard** · Caillebotis · **Fußrost**			●
Contenitore essenze · **Container for aromatic essence** Distributeur d'essences · **Dosiersystem für Duftessenzen**		●	
Fontanella · **Fountain** · Fontaine · **Kleinem Brunnen**		●	
Panca · **Bench** · Banc · **Sitzbank**	❷	●	
Pannello comandi interno · **Internal control panel** Tableau de commandes intérieur · **Internes Control Panel**	●	●	●
Luce a cromia variabile · **Variable hue light system** Éclairage à couleur variable · **Lichtsystem mit variablen Farben**	●	●	●
Pulsante allarme · **Alarm button** · Touche d'alarme · **Alarmknopf**	●	●	
Predisposizione filodiffusione · **Home sound system connection** Pré-installation pour Système Audio · **Vorbereitung für Hintergrundmusikanlage**	●	●	
Nuova elettronica · **New electronic system** · Nouvelle électronique · **Neuer Elektronik**	●	●	
Kit riempimento automatico biosauna · **Automatic biosauna filler kit** Kit remplissage automatique sauna bio · **Kit zur automatischen Füllung der Biosauna**	●		
Kit trattamento anticalcare automatico · **Automatic limescale-prevention treatment kit** Kit traitement anti-calcaire automatique · **Kit zur automatischen Antikalk-Behandlung**		●	
Kit audio · **Sound system kit** · Kit audio · **Audio-Kit**	Optional · **Optional** Optionnel · **Optional**	Optional · **Optional** Optionnel · **Optional**	
Kit parete di tamponamento Sauna · **Side panelling kit for Sauna** Kit paroi de fermeture Sauna · **Ausfachungswand-Kit für Sauna**	Optional · **Optional** Optionnel · **Optional**		
Kit parete di tamponamento Hammam · **Side panelling kit for Hammam** Kit paroi de fermeture Hammam · **Ausfachungswand-Kit für Hammam**		Optional · **Optional** Optionnel · **Optional**	

✻ Pannello composito · **Composite panel** · Panneau composite · **Verbundplatte**



Versione unica · Single version
Version unique · Einzige Version

SASHA 2.0

PROGRAMMI · **PROGRAMS** · PROGRAMMES · **PROGRAMME**

sauna	**hammam**	**doccia emozionale · emotional shower cubicle** **douche émotionnelle · Emotionelle Dusche**
Biosauna - Sauna Romana - Sauna Finlandese Biosauna - Roman sauna - Finnish sauna Bio sauna - Sauna Romain - Sauna Finlandais Bio-Sauna - Römische Sauna - Finnische Sauna	Tepidarium - Hammam - Calidarium	Nebbia fredda - Pioggia fine - Pioggia tropicale Cold shower - Thin rain - Tropical shower Brouillard froid - Pluie fine - Pluie tropicale Kalter Nebel - Feiner Regen - Tropischer Regen

COMBINAZIONI · **COMBINATIONS** COMBINAISONS · **KOMBINATIONEN**	**SASHA 2.0**		**SASHA 2.0 con cristalli serigrafati** **SASHA 2.0 with silk-screen printed glass** **SASHA 2.0 avec verres sérigraphiés** **SASHA 2.0 mit siebgedrucktem Sicherheitsglas**	
Sasha Sauna Sx · Sasha Sauna Lh Sasha Sauna G. · Sasha Sauna Li.	9600-0010-0	€ 16.695	96S0-0010-0	€ 17.745
Sasha Sauna Dx · Sasha Sauna Rh Sasha Sauna D. · Sasha Sauna Re.	9600-0010-1		96S0-0010-1	
Sasha Hammam Sx · Sasha Hammam Lh Sasha Hammam G. · Sasha Hammam Li.	9600-0010-2	€ 22.995	96S0-0010-2	€ 24.045
Sasha Hammam Dx · Sasha Hammam Rh Sasha Hammam D. · Sasha Hammam Re.	9600-0010-3		96S0-0010-3	
Sasha Sauna Sx + Doccia emozionale · Sasha Sauna Lh + Emotional shower Sasha Sauna G. + Douche émotionnelle · Sasha Sauna Li. + Emotionelle Dusche	9600-0010-4	€ 25.095	96S0-0010-4	€ 26.145
Sasha Sauna Dx + Doccia emozionale · Sasha Sauna Rh + Emotional shower Sasha Sauna D. + Douche émotionnelle · Sasha Sauna Re. + Emotionelle Dusche	9600-0010-5		96S0-0010-5	
Sasha Hammam Sx + Doccia emozionale · Sasha Hammam Lh + Emotional shower Sasha Hammam G. + Douche émotionnelle · Sasha Hammam Li. + Emotionelle Dusche	9600-0010-6	€ 31.395	96S0-0010-6	€ 32.445
Sasha Hammam Dx + Doccia emozionale · Sasha Hammam Rh + Emotional shower Sasha Hammam D. + Douche émotionnelle · Sasha Hammam Re. + Emotionelle Dusche	9600-0010-7		96S0-0010-7	
Sasha Sauna Sx + Hammam Dx · Sasha Sauna Lh + Hammam Rh Sasha Sauna G. + Hammam D. · Sasha Sauna Li. + Hammam Re.	9600-0010-8	€ 36.645	96S0-0010-8	€ 38.745
Sasha Sauna Sx + Hammam Dx + Doccia emozionale · Sasha Sauna Lh + Hammam Rh + Emotional shower · Sasha Sauna G. + Hammam D. + Douche émotionnelle · Sasha Sauna Li. + Hammam Re. + Emotionelle Dusche	9600-0010-9	€ 45.675	96S0-0010-9	€ 47.775

ACCESSORI · **ACCESSORIES** · ACCESSOIRES · **ZUBEHÖRE**

Kit audio · Sound system kit · Kit audio · Audio-Kit	9600-1000-0 **€ 861**	
Kit parete di tamponamento Hammam Sx/Dx · Side panelling kit for Hammam Lh/Rh (Sx/Dx) Kit paroi de fermeture Hammam G./D. (Sx/Dx) · Ausfachungswand-Kit für Hammam Li./Re. (Sx/Dx)	9600-1002-0 **€ 893**	
Kit parete di tamponamento Sauna · Side panelling kit for Sauna Kit paroi de fermeture Sauna · Ausfachungswand-Kit für Sauna	9600-1022-0 Sx/Lh/G./Li. **€ 893**	9600-1021-0 Dx/Rh/D./Re.

260 x 120
225 H cm

Sx/Lh/G./Li. - Dx/Rh/D./Re.

Installazione a parete
o ad angolo
Back to wall or corner
install.
Install. murale ou d'angle
Wand- oder Eckinstall.

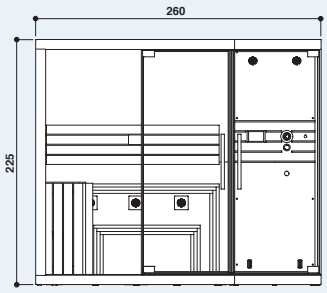
Design Studio Alberto Apostoli

SASHA-MI

VERSIONI · **VERSIONS** · VERSIONS · **VERSIONEN**	**sauna**	**hammam / doccia emozionale** **hammam / emotional shower cubicle** **hammam / douche émotionnelle** **Hammam / Emotionelle Dusche**
MATERIALI · MATERIALS · MATÉRIAUX · MATERIALIEN		
Cornice esterna · **External frame** · Cadre extérieur · **Außenrahmen**	legno massello atermico · **solid athermic rivetless wood** bois massif athermique · **athermisches Massivholz**	
Porta · **Door** · Porte · **Tür**	cristallo temperato · **tempered glass** verre trempé · **Sicherheitsglas**	cristallo temperato · **tempered glass** verre trempé · **Sicherheitsglas**
Boiserie interna · **Internal panelling** · Boiserie intérieure · **Innen-Boiserie**	legno massello atermico **solid athermic rivetless wood** bois massif athermique **athermisches Massivholz**	
Pavimento · **Floor** · Sol · **Boden**		
Panca · **Bench** · Banc · **Sitzbank**		
Pedana · **Duckboard** · Caillebotis · **Fußrost**		✻ finiture HPL · **HPL finishes** finitions HPL · **HPL-Verkleidung**
DOTAZIONI · FEATURES · ACCESSOIRES · AUSSTATTUNG		
Clessidra 15 minuti · **15 minutes sand-glass** · Sablier 15 minutes · **15-Minuten-Sanduhr**	●	
Termoigrometro per la temperatura e umidità · **Thermo hygrometer for temperature and humidity** · Thermo-hygromètre pour la température et l'humidité · **Thermo-Hygrometer für die Temperatur und die Feuchtigkeit**	●	
Mastello in legno per l'acqua e mestolo · **Wooden bucket and ladle** Seau en bois pour l'eau et louche · **Holzkübel für das Wasser und Kelle**	●	
Poggiatesta · **Headrest** · Appuie-tête · **Kopfstütze**	●	
Generatore di calore · **Steam unit** · Générateur de chaleur · **Wärmegenerator**	●	
Panca · **Bench** · Banc · **Sitzbank**	❷ di cui una amovibile · **one is removable** dont un amovible · **wovon eine abnehmbar**	
Miscelatore termostatico · **Thermostatic mixer** Mitigeur thermostatique · **Thermostatischermischer**		●
Deviatore meccanico · **Diverter** · Inverseur mécanique · **mechanischer Einstellhebel**		●
Doccetta manuale · **Hand held shower** · Douchette manuelle · **Handbrause**		●
Soffione pioggia · **Raindrop shower head** Pomme de douche effet pluie · **Regentropfenbrause**		●
Lama d'acqua · **Cascade** · Lame d'eau · **Wasserfall**		●
Nebulizzazione · **Water misting** Nébulisation · **Zerstäuber**		❷ Getti · **Jets** · Jets · **Düsen**
Pedana · **Duckboard** · Caillebotis · **Fußrost**		●
Pannello comandi interno · **Internal control panel** Tableau de commandes intérieur · **Internes Control Panel**	●	●
Luce a cromia variabile · **Variable hue light system** Éclairage à couleur variable · **Lichtsystem mit variablen Farben**	●	●
Pulsante allarme · **Alarm button** · Touche d'alarme · **Alarmknopf**	●	●
Predisposizione filodiffusione · **Home sound system connection** Pré-installation pour Système Audio · **Vorbereitung für Hintergrundmusikanlage**	●	●
◆ Controllo remoto · **Remote control system** · Contrôle à distance · **Fernkontrolle**	Optional · **Optional** Optionnel · **Optional**	Optional · **Optional** Optionnel · **Optional**
Kit parete di tamponamento · **Side panelling kit** Kit paroi de fermeture · **Ausfachungswand-Kit**	Optional · **Optional** Optionnel · **Optional**	Optional · **Optional** Optionnel · **Optional**
Kit riempimento automatico biosauna · **Automatic biosauna filler kit** Kit remplissage automatique sauna bio · **Kit zur automatischen Füllung der Biosauna**	Optional · **Optional** Optionnel · **Optional**	
Kit audio (lettore MP3/MP4) · **Audio kit (MP3/MP4 player)** Kit audio (lecteur MP3/MP4) · **Kit Audio (MP3/MP4-Player)**	Optional · **Optional** Optionnel · **Optional**	Optional · **Optional** Optionnel · **Optional**

✻ Pannello composito · **Composite panel** · Panneau composite · **Verbundplatte**

◆ Per l'acquisto e l'installazione del controllo remoto contattare il J-Service di zona · **To purchase and install the remote control, please contact your local J-Service**
Pour l'achat et l'installation du contrôle à distance, s'adresser au J-Service de votre région · **Zum Bezug und zur Installation der Fernkontrolle kontaktieren Sie den örtlichen J-Service**



Vista versione Sx · Left hand version view
Vue de la version gauche · Abb. Linksausführung

SASHA-MI

PROGRAMMI · **PROGRAMS** · PROGRAMMES · **PROGRAMME**

sauna	**hammam**	**doccia emozionale · emotional shower cubicle douche émotionnelle · Emotionelle Dusche**
Biosauna - Sauna Romana - Sauna Finlandese Biosauna - Roman sauna - Finnish sauna Bio sauna - Sauna Romain - Sauna Finlandais Bio-Sauna - Römische Sauna - Finnische Sauna	Tepidarium - Hammam - Calidarium	Soffione pioggia - Nebulizzazione - Cascata Rain shower - Water misting - Cascade Pomme de douche effet pluie - Nébulisation - Cascade Regentropfenbrause - Zerstäuber - Wasserfall

COMBINAZIONI · **COMBINATIONS** COMBINAISONS · **KOMBINATIONEN**	**SASHA-MI**	
Sasha-Mi Sauna + Doccia + Hammam – versione Sx Sasha-Mi Sauna + Shower + Hammam – Lh version Sasha-Mi Sauna + Douche + Hammam – version G. Sasha-Mi Sauna + Dusche + Hammam – Linksausführung	9600-2000-0	**€ 18.375**
Sasha-Mi Sauna + Doccia + Hammam – versione Dx Sasha-Mi Sauna + Shower + Hammam – Rh version Sasha-Mi Sauna + Douche + Hammam – version D. Sasha-Mi Sauna + Dusche + Hammam – Rechtsausführung	9600-2001-0	

ACCESSORI · **ACCESSORIES** · ACCESSOIRES · **ZUBEHÖRE**

Kit audio (lettore MP3/MP4) · Audio kit (MP3/MP4 player) Kit audio (lecteur MP3/MP4) · Kit Audio (MP3/MP4-Player)	9600-1000-0 **€ 861**
Kit riempimento automatico biosauna · Automatic biosauna filler kit Kit remplissage automatique sauna bio · Kit zur automatischen Füllung der Biosauna	9600-1001-0 **€ 494**
Kit parete di tamponamento Sx/Dx · Side panelling kit Lh/Rh Kit paroi de fermeture G./D. · Ausfachungswand-Kit Li./Re.	9600-1053-0 **€ 893**

CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA

Le presenti condizioni di vendita annullano e sostituiscono tutte le precedenti

Art. 1 Disposizioni Generali

1.1. Le presenti condizioni generali, salvo eventuali deroghe specificatamente concordate per iscritto, disciplinano tutti gli attuali e futuri contratti di vendita tra le parti.

Art. 2 Formazione ed oggetto del contratto

2.1. Ogni ordine impegna Jacuzzi Europe S.p.A. solo dopo la sua accettazione scritta.
L'accettazione dell'ordine da parte di Jacuzzi Europe S.p.A. può consistere anche nella sua esecuzione.

Art. 3 Consegna

3.1. Salva diversa pattuizione scritta, la resa s'intende "franco destino". Jacuzzi Europe S.p.A. avrà la facoltà di incaricare del trasporto un vettore di sua fiducia.
Nei casi di ritardato ritiro della merce l'acquirente (rivenditore) sarà tenuto al pagamento delle spese di giacenza.
3.2. I termini concordati per la consegna s'intendono indicativi. In caso di ritardi, l'acquirente (rivenditore) non potrà pertanto avanzare alcuna richiesta di risarcimento danni.

Art. 4 Imballi

4.1. Gli imballi delle apparecchiature sono conformi alle normative internazionali per trasporti effettuati via terra su automezzi. Imballi diversi dallo standard comporteranno una maggiorazione del prezzo da concordare all'ordine.

Art. 5 Annullamento ordini

5.1. L'ordine dell'acquirente (rivenditore) costituisce proposta ferma d'acquisto. Nessun ordine può essere annullato senza il consenso scritto di Jacuzzi Europe S.p.A. In caso di annullamento degli ordini, Jacuzzi Europe S.p.A. si riserva anche la facoltà di richiedere il risarcimento del danno.

Art. 6 Progettazione - Dati Tecnici

6.1. Jacuzzi Europe S.p.A. si riserva il diritto di cessare senza preavviso la fabbricazione di qualsiasi modello e/o di introdurre modifiche ai modelli in produzione, senza per questo essere obbligata ad effettuare tali modifiche sui prodotti venduti in precedenza.
6.2. I dati e le caratteristiche contenuti nella documentazione tecnica e pubblicitaria di Jacuzzi Europe S.p.A. (cataloghi, manuali, depliant pubblicitari, illustrazioni, listini prezzi), sono soggetti a modifiche e non vincolanti.

Art. 7 Prezzi

7.1. I prezzi, I.V.A. esclusa, sono quelli riportati sui listini vigenti al momento dell'ordine e s'intendono per merce con resa "franco destino", salvo diversa pattuizione.
7.2 I prezzi, le quotazioni e gli sconti sono suscettibili di variazione senza obbligo di preavviso da parte di Jacuzzi Europe S.p.A.
7.3 Tutti gli ordini ricevuti dopo l'avvenuta modifica dei listini, nonché le spedizioni programmate oltre i trenta giorni dalla comunicazione della variazione, sono soggetti ai nuovi prezzi.

Art. 8 Pagamento

8.1. Il pagamento della merce s'intende validamente eseguito solamente all'avvenuto accredito, a Jacuzzi Europe S.p.A., delle relative somme.
8.2. Qualsiasi ritardo o irregolarità nel pagamento dà a Jacuzzi Europe S.p.A. il diritto di sospendere le forniture o di risolvere i contratti in corso, anche se non relativi ai pagamenti in questione, nonché il diritto al risarcimento degli eventuali danni (compresi quelli da svalutazione della moneta).
Jacuzzi Europe S.p.A. ha in ogni caso il diritto – a decorrere dalla scadenza del pagamento, senza necessità di messa in mora – agli interessi legali, maggiorati di 5 (cinque) punti.
8.3. L'acquirente (rivenditore) è tenuto al pagamento integrale anche in caso di contestazione o controversia. Non è ammessa compensazione con eventuali crediti vantati nei confronti di Jacuzzi Europe S.p.A., salvo autorizzazione scritta.
8.4. In caso di mancato pagamento, anche solo parziale, Jacuzzi Europe S.p.A. ha la facoltà – a sua discrezione – di richiedere all'acquirente (rivenditore) il pagamento dell'intero importo del contratto ovvero di dichiarare risolto il contratto, con il diritto di ottenere la restituzione dei prodotti consegnati e di trattenere, a titolo di risarcimento danni, le somme sino a quel momento incassate, salva ogni altra azione per il maggior danno.

Art. 9 Riserva di proprietà

9.1. Nel caso in cui il pagamento debba essere effettuato – in tutto o in parte – dopo la consegna, i prodotti consegnati restano di proprietà di Jacuzzi Europe S.p.A. sino al momento dell'integrale pagamento del prezzo, secondo quanto disposto dall'art. 1523 del Codice Civile.
9.2. In forza della predetta riserva di proprietà, Jacuzzi Europe S.p.A. avrà il diritto di procedere al recupero di eventuale merce impagata; in tal caso saranno a carico dell'acquirente (rivenditore) tutti i costi relativi e Jacuzzi Europe S.p.A. potrà trattenere eventuali somme già incassate a titolo di risarcimento del danno. Qualora l'acquirente (rivenditore) dovesse aver rivenduto tale merce a terzi, i diritti vantati da Jacuzzi Europe S.p.A., in forza della presente clausola, si trasferiranno sul prezzo ricavato dalla vendita della merce stessa.

Art. 10 Forza maggiore ed eccessiva onerosità

10.1. Costituiscono ipotesi di cause d'esonero da responsabilità eventi quali incendi, crolli, inondazioni, mancanza di rifornimenti, difficoltà di trasporti, scioperi, serrate o altri eventi dovuti a cause di forza maggiore, che impediscano o riducano sensibilmente la produzione di Jacuzzi Europe S.p.A. o dei fornitori di questa, od ostacolino gravemente il trasporto della merce venduta.
La risoluzione del contratto, come pure l'esercizio degli altri rimedi diversi dalla richiesta di risarcimento danno, sono ammessi solo per impedimenti che si protraggano per almeno 60 giorni.
10.2. Se, prima della loro esecuzione, l'adempimento degli obblighi di Jacuzzi Europe S.p.A. sia divenuto – per qualsiasi motivo imprevedibile da un imprenditore del settore con normale esperienza – eccessivamente oneroso in rapporto alla controprestazione originaria pattuita – così da modificare il rapporto stesso in misura pari o superiore al 20% – Jacuzzi Europe S.p.A. potrà chiedere una revisione delle condizioni contrattuali o, in mancanza d'accordo, dichiarare risolto il contratto.

Art. 11 Reclami

11.1. L'acquirente (rivenditore) è tenuto a denunziare eventuali danni al prodotto, o difformità di consegna, che potrebbero essere rilevati non appena in possesso della merce – per iscritto e dettagliatamente a pena di nullità – entro e non oltre 8 giorni dal momento in cui la merce gli è stata messa a disposizione.
11.2. Eventuali difetti di conformità non individuabili a seguito della verifica della merce di cui al paragrafo 11.1., dovranno essere denunciati dall'acquirente, a pena di decadenza, non oltre i termini previsti dalla legge, che decorrono dal momento in cui la merce stessa gli è stata messa a disposizione.

Art. 12 Garanzia

12.1. In accordo con quanto contenuto nelle proprie Condizioni di Garanzia, Jacuzzi Europe S.p.A. garantisce per il periodo previsto dalle normative vigenti nei singoli Paesi dell'Unione Europea, l'assenza di difetti di conformità delle proprie apparecchiature, purché utilizzate per scopi estranei ad eventuali attività imprenditoriali o professionali svolte dall'utilizzatore finale (consumatore privato).
Nei Paesi che non fanno parte dell'Unione Europea, l'onere della garanzia e dei conseguenti interventi necessari per eliminare eventuali difetti di conformità delle apparecchiature, sarà a totale e definitivo carico dell'acquirente (rivenditore), che dovrà pertanto costituire una propria organizzazione di assistenza tecnica, salvo diversi accordi scritti con Jacuzzi Europe S.p.A.
12.2. La garanzia è valida solo se l'installazione dell'apparecchiatura viene eseguita rispettando scrupolosamente le indicazioni e le prescrizioni contenute nella documentazione di Jacuzzi Europe S.p.A. Qualora essa venga installata in modo tale da non garantirne la piena ed agevole accessibilità (ad esempio, murandola) l'acquirente (se di ciò responsabile), ovvero l'utilizzatore finale o chi per loro, dovrà farsi carico della sua eventuale rimozione, ricollocazione e delle spese conseguenti. La garanzia decade qualora vengano modificati componenti, o altre parti dell'apparecchiatura, rispetto alle condizioni originarie di fornitura.
12.3. La sostituzione dell'apparecchiatura, totale o parziale (anche con prodotti similari), non potrà essere effettuata qualora oggettivamente impossibile, ovvero qualora dovesse comportare per Jacuzzi Europe S.p.A. spese irragionevoli rispetto alla riparazione, tenuto anche conto delle spese connesse alla sostituzione stessa e degli inconvenienti arrecabili all'utilizzatore finale.
12.4. La garanzia è esclusa per vizi di conformità derivanti da cause non imputabili a Jacuzzi Europe S.p.A., quali ad esempio: cattiva o carente manutenzione dell'apparecchiatura ovvero sua alterazione o modifica, utilizzo difforme a quanto riportato nel libretto di uso e manutenzione, utilizzo di ricambi non originali, danni da trasporto non contestati entro i termini di legge ovvero causati da trasportatori non autorizzati, inefficienze o anormalità degli impianti elettrici e idrici, fulmini ed eventi atmosferici eccezionali, anomalie di ogni genere non riconducibili a difetti di conformità dell'apparecchiatura.
12.5. La rete dei Centri assistenza di Jacuzzi Europe S.p.A. è autorizzata dall'acquirente (rivenditore) a prestare la garanzia nei confronti dell'utilizzatore finale, anche se la richiesta perviene dall'utilizzatore stesso o da eventuali intermediari. Resta comunque inteso che il responsabile diretto nei confronti dell'utilizzatore finale è il rivenditore, come previsto dalla legge. La garanzia decade qualora l'utilizzatore finale, o chi per lui, non consenta ogni ragionevole verifica di conformità e/o funzionalità dell'apparecchiatura, ovvero non vengano resi a Jacuzzi Europe S.p.A. i prodotti sostituiti in garanzia.
12.6. Non sono coperti dalla garanzia: i danni da mancato utilizzo dell'apparecchiatura, il lucro cessante e i danni di ogni genere indiretti e consequenziali, i danni causati dall'utilizzo di accessori non originali Jacuzzi Europe S.p.A., le parti soggette a normale usura.
12.7. Le prestazioni effettuate in ottemperanza agli obblighi previsti dalla garanzia non estendono il periodo di garanzia originario, salvo che ciò sia previsto da norme di legge nazionali inderogabili. Sono in ogni caso fatti salvi i diritti inderogabili di legge dell'utilizzatore finale.
12.8. Pena la decadenza della garanzia, all'acquirente (rivenditore) non è consentito stoccare le apparecchiature per più di 24 mesi. Jacuzzi Europe S.p.A. si riserva la facoltà di esercitare il diritto di rivalsa nei confronti dell'acquirente (rivenditore), per eventuali prestazioni dovute e rese in garanzia all' utilizzatore finale su tali apparecchiature, con integrale addebito di ogni e qualsiasi onere ad esse relativo.

Art. 13 Restituzione della merce

13.1. La restituzione di qualsiasi materiale deve essere preventivamente autorizzata da Jacuzzi Europe S.p.A. per iscritto. Potranno essere restituiti solo i prodotti provvisti del loro imballo originale, non ancora usati, il cui modello sia ancora in produzione e che siano stati consegnati da non più di 12 mesi.
13.2. I prodotti non a catalogo, realizzati su specifica richiesta dell'acquirente (rivenditore), non potranno essere restituiti.
13.3. Le spese di restituzione dei prodotti gravano sull'acquirente (rivenditore), cui potrà essere addebitato, a titolo di ristoccaggio, un importo non eccedente il 25% del valore del materiale restituito.

Art. 14 Interpretazione - Modifiche

14.1. Ogni richiamo ai listini prezzi, condizioni generali od altro materiale di Jacuzzi Europe S.p.A. s'intende riferito ai documenti in vigore al momento del richiamo stesso, salvo non sia diversamente specificato.
14.2. Salvi i casi previsti dalle presenti condizioni generali, ogni modifica fatta dalle parti ai contratti cui si applicano le presenti condizioni generali dovrà essere effettuata per iscritto, a pena di nullità. La deroga ad una o più disposizioni delle presenti condizioni generali non deve interpretarsi estensivamente, o per analogia, e non implica la volontà di disapplicare le condizioni generali nel loro insieme.

Art. 15 Controversie

15.1. Per ogni controversia relativa, o comunque collegata, ai contratti cui si applicano le presenti condizioni è esclusivamente competente il Foro di Pordenone, anche nel caso in cui sia pattuito il pagamento a mezzo effetti cambiari.

I dati e le caratteristiche indicate non impegnano la Jacuzzi Europe Spa, che si riserva il diritto di apportare tutte le modifiche ritenute opportune senza obbligo di preavviso o sostituzione.

GENERAL TERMS OF SALE

These sale conditions cancel and replace all previous ones

Art. 1 General provisions

1.1. The current general terms, except for any exceptions specifically agreed in writing, enforce all current and future sales contracts between parties.

Art. 2 Formation and purpose of the contract

2.1. Jacuzzi Europe S.p.A. is committed to each order only after its acceptance in writing. Acceptance of the order by Jacuzzi Europe S.p.A. can also lead to its execution.

Art. 3 Delivery

3.1. Except for other written agreement, delivery is "Ex-works" Valvasone (Pn) – Italy. If the purchaser (retailer) does not provide for collection of goods, Jacuzzi Europe S.p.A. will have the right to entrust a reliable carrier with transport. In the event of non-collection the purchaser (retailer) will be bound to pay stock expenses.

3.2. The delivery terms agreed are indicative. In the event of delays, the purchaser (retailer), therefore, will not be able to forward any claim for compensation for damages.

Art. 4 Packaging

4.1. The packaging of appliances conforms to international transport norms carried out by land using motor vehicles. Non-standard packaging will entail an extra charge and will be agreed at the time of order.

Art. 5 Cancellation of orders

5.1. The purchaser's (retailer's) order constitutes a firm purchasing proposal. No order can be cancelled without the written consent of Jacuzzi Europe S.p.A. In the event of cancellation of orders, Jacuzzi Europe S.p.A. also reserves the right to demand compensation for damages.

Art. 6 Design – Technical data

6.1. Jacuzzi Europe S.p.A. reserves the right to stop, without warning, the manufacture of any model and to alter models during production, with no obligation to carry out the same modifications to previously sold products.

6.2. The data and features in the Jacuzzi Europe S.p.A. technical and publicity documentation (catalogues, handbooks, publicity brochures, illustrations, price lists) are subject to modifications and are not binding.

Art. 7 Prices

7.1. Prices, excluding VAT, are those stated on the price lists in force at the time of ordering and refer to goods with delivery "Ex- works" Valvasone (Pn) – Italy, unless otherwise agreed.

7.2. Prices, quotations and discounts are subject to variation without the obligation of forewarning on the part of Jacuzzi Europe S.p.A.

7.3. All orders received after modification of price lists, as well as planned consignments after thirty days from notification of the variation, are subject to the new prices.

Art. 8 Payment

8.1. Payment of goods is considered validly made only when Jacuzzi Europe S.p.A. has been credited with the relative amounts.

8.2. Any delay or irregularity in payment gives Jacuzzi Europe S.p.A. the right to suspend supplies or to annul current contracts, even if they do not pertain to the payments in question, and also the right to compensation for any damage (including that related to currency devaluation). Jacuzzi Europe S.p.A. has the right in each case – starting from the expiry date of payment, without the need of a default action – to legal interest, which will be increased by 5 (five) points.

8.3. The purchaser (retailer) is bound to full payment also in the event of dispute or controversy. Compensation with possible credit claims from Jacuzzi Europe S.p.A. is not permitted without written authorization.

8.4. In the event of non-payment, even if only partial, Jacuzzi Europe S.p.A. has the right – at its discretion – to demand from the purchaser (retailer) payment of the full sum stated in the contract or to declare the contract null and void, with the right to obtain the return of the delivered goods and to withhold, as compensation for damages, the amounts collected up to that moment, except for any other action for greater damage.

Art. 9 Property reservation

9.1. In the event that full or part payment must be made after delivery, the delivered products remain the property of Jacuzzi Europe S.p.A. until the moment of full payment of the price, according to the provisions of art. 1523 of the Civil Code.

9.2. As provided by the aforesaid property reservation, Jacuzzi Europe S.p.A. will have the right to proceed with the collection of any unpaid goods; in which case all related costs will be at the expense of the purchaser (retailer) and Jacuzzi Europe S.p.A. will be able to withhold any amounts already collected as compensation for damage. If the purchaser (retailer) has resold the goods to third parties, the rights laid claim to by Jacuzzi Europe S.p.A., as provided in the present clause, will refer to the price obtained from the sale of the same goods.

Art. 10 Circumstances beyond control and excessive onerousness

10.1. Events constituting cases of exemption from responsibility are fires, collapse, floods, non-delivery of supplies, transport difficulties, strikes, closures or other events due to circumstances beyond control, which impede or considerably reduce production by Jacuzzi Europe S.p.A. or its suppliers, or seriously hinder transport of the sold goods. Annulment of the contract and also the provision of other solutions that are different from the claim for compensation for damages, are only permitted for impediments that continue for at least 60 days.

10.2. If the fulfilment of obligations, before their execution, by Jacuzzi Europe S.p.A. is considered excessively onerous, for any unexpected reason by a trader with normal experience in this sector – with regard to the original agreement thus altering the ratio itself by 20% or more – Jacuzzi Europe S.p.A. will be able to request a review of contractual terms or, in the event of non-agreement, declare the contract null and void.

Art. 11 Claims

11.1. The purchaser (retailer) is bound to declare any damage to the product, or non-conformity in delivery that could be discovered when in possession of the goods, in specific detail in writing otherwise the claim will be null and void. This must be within and no more than 8 days from the time the goods were made available.

11.2. Any defects in conformity that are not identified following a check of the goods as in paragraph 11.1 must be declared by the purchaser, or will be null and void, not later than the time provided by law. This starts from the moment the goods themselves were made available to the purchaser.

Art. 12 Guarantee

12.1. In agreement with the contents of its Warranty Conditions, Jacuzzi Europe S.p.A. guarantees for the period stated by the norms in force in the individual countries of the European Union, the absence of defects in conformity for their appliances, provided that they are used for non-commercial and non-professional purposes by the final consumer (private consumer).

In countries that are not part of the European Union the guarantee and consequential intervention that are necessary to eliminate any defects in conformity of appliances will be the entire and final responsibility of the purchaser (retailer), who will have to organize technical assistance, unless other written agreements are made with Jacuzzi Europe S.p.A.

12.2. The guarantee is valid only if installation of the appliance is carried out strictly in accordance with the instructions and requirements stated in the Jacuzzi Europe S.p.A. documentation. If it is installed in a way that does not guarantee total and easy access (for example, surrounding it by a wall), the purchaser (if responsible) or the final consumer, or whoever is responsible on their behalf, will be liable for any removal, re-positioning and related expenses. The guarantee is no longer valid if components or other parts of the appliance are altered from the original state at the time of supply.

12.3. Total or partial replacement of the appliance, (even with similar products), will not be carried out if considered impossible, or if this should entail unreasonable expense for Jacuzzi Europe S.p.A. in comparison with repair, also taking into account costs related to replacement of the appliance and the inconvenience caused for the final consumer.

12.4. The guarantee is not valid is there is non-compliance due to causes that are not attributable to Jacuzzi Europe S.p.A. For example: bad or careless maintenance of the appliance or its alteration or modification, different use to that stated in the instruction manual, the use of non-original spare parts, damage during transport that is not notified as required by law or caused by unauthorized freight carriers, inefficiency or non-conformity of the electric or water supply systems, lightning and exceptional atmospheric events, or any type of anomaly that is not due to defects in the conformity of the appliance.

12.5. The Jacuzzi Europe S.p.A. network of technical service centres is authorized by the purchaser (retailer) to make the guarantee valid for the final consumer, even if the request comes from the consumer himself or from any intermediaries. It must be clearly understood that the retailer is directly responsible towards the final consumer, as provided by law. The guarantee is not valid if the final consumer, or whoever on his behalf, does not allow any reasonable check of conformity and functionality of the appliance, or if the products replaced under guarantee are not returned to Jacuzzi Europe S.p.A.

12.6. The following are not covered by the guarantee: damage due to an appliance being left in disuse, missing profit and any type of indirect or accruing damage, damage caused by the use of accessories that are not Jacuzzi Europe S.p.A. original parts and the parts subject to normal wear and tear.

12.7. The services carried out in compliance with the obligations provided by this guarantee do not extend beyond the period of original guarantee, except where this is provided for by statutory national regulations. In any case the statutory rights of the final consumer are safeguarded.

12.8. When the guarantee is null and void, the purchaser (retailer) is not allowed to keep appliances in stock for more than 24 months. Jacuzzi Europe S.p.A. reserves the right to request reimbursement from the purchaser (retailer), for any services owed and returns under guarantee for the final consumer regarding these appliances, with the entire charge of every and any related expense.

Art. 13 Return of goods

13.1. The return of any materials must be previously authorized by Jacuzzi Europe S.p.A. in writing. Only products with their original packaging can be returned which have not yet been used, and whose model is still being produced and that were delivered not more than 12 months ago.

13.2. Products, which are not in the catalogue, that have been made according to specifications from the purchaser (retailer) will not be returned.

13.3. The cost of returning goods, to be borne by the purchaser (retailer) who will be charged for re-storage, will be a sum not exceeding 25% of the value of the returned goods.

Art. 14 Interpretation – Modifications

14.1. Any reference to Jacuzzi Europe S.p.A. price lists, general terms or other materials refers to the documents in force at the time of the same reference, unless otherwise specified.

14.2. Except for cases provided for under the current general terms, any modification carried out by parties to the contracts to which the current general terms apply must be in writing, or will be null and void. The exception to one or more provisions of the current general terms must not be interpreted extensively, or by analogy, and does not mean the general terms, as a whole, will cease to apply.

Art. 15 Controversies

15.1. For any controversy related, or connected, to the contracts to which the current terms are applied the Court of Pordenone has exclusive jurisdiction, also in the event of payment being agreed by means of bills of exchange.

The data and characteristics indicated are not binding for Jacuzzi Europe Spa, who has the right to modify them without prior notice.

CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE

Les presentes conditions de vente annulent et remplacent toutes precedentes conditions

Article 1 Dispositions générales
1.1. Sauf dérogations écrites spécifiques, ces conditions générales régissent tous les contrats de vente, actuels et futurs, entre les parties.

Article 2 Formation et objet du contrat
2.1. Toute commande n'engage Jacuzzi Europe S.p.A. qu'après son acceptation par écrit. L'acceptation de la commande par Jacuzzi Europe S.p.A. peut également consister dans son exécution.

Article 3 Livraison
3.1. Sauf accord écrit contraire, la livraison s'entend « départ-usine » de Valvasone (Pordenone) - Italie. Dans le cas où l'acheteur (le revendeur) ne s'occuperait pas de l'enlèvement des marchandises, Jacuzzi Europe S.p.A. aura la faculté de charger un de ses transporteurs habituels du transport. En cas de non-enlèvement, l'acheteur (le revendeur) sera tenu à payer les frais de stockage.
3.2. Les délais fixés pour la livraison sont indicatifs. En cas de retard, l'acheteur (le revendeur) ne pourra donc en aucun cas prétendre à des dommages et intérêts.

Article 4 Emballages
4.1. Les emballages des appareils sont conformes aux réglementations internationales pour les transports terrestres par camion. Tout emballage autre que ceux standards comportera une majoration qui sera convenue lors de la commande.

Article 5 Annulation des commandes
5.1. La commande de l'acheteur (du revendeur) constitue une proposition d'achat ferme. Aucune commande ne peut être annulée sans l'accord écrit de Jacuzzi Europe S.p.A. En cas d'annulation des commandes, Jacuzzi Europe S.p.A. se réserve également le droit de réclamer des dommages et intérêts.

Article 6 Conception - Renseignements techniques
6.1. Jacuzzi Europe S.p.A. se réserve le droit de cesser sans préavis la production de tout modèle et/ou d'apporter des modifications aux modèles en production, sans pour autant être tenu à effectuer ces modifications sur les articles vendus précédemment.
6.2. Les données et les caractéristiques contenues dans la documentation technique et publicitaire de Jacuzzi Europe S.p.A. (catalogues, manuels, dépliants publicitaires, illustrations et catalogues de prix) sont sujettes à des modifications et ne sont pas irrévocables.

Article 7 Prix
7.1. Les prix sont indiqués hors taxe dans les catalogues de prix en vigueur au moment de la commande. Ils sont entendus pour les marchandises livrées « départ-usine » de Valvasone (Pordenone) - Italie, sauf accords contraires.
7.2. Tout prix, devis et réduction peut varier sans obligation de préavis de la part de Jacuzzi Europe S.p.A.
7.3. Toute commande reçue après la modification des catalogues de prix et toute expédition programmée au-delà de trente jours à compter de la date à laquelle la variation à été communiquée sont sujettes aux nouveaux prix.

Article 8 Paiement
8.1. Le paiement de la marchandise ne s'entend effectué que lorsque Jacuzzi Europe S.p.A. a reçu le montant convenu.
8.2. Tout retard ou irrégularité dans les paiements autorise Jacuzzi Europe S.p.A. à suspendre les livraisons ou à résilier les contrats en cours, même s'ils ne concernent pas les paiements en question, ainsi que de prétendre à des dommages et intérêts (y compris ceux liés à la dévaluation de la monnaie). Jacuzzi Europe S.p.A. a toujours le droit - à compter de la date d'échéance du paiement, sans besoin de mettre en demeure - aux intérêts légaux majorés de 5 (cinq) points.
8.3. L'acheteur (le revendeur) est tenu à payer la somme intégrale, même en cas de contestation ou de litige. Aucune compensation avec d'éventuelles créances prétendues envers Jacuzzi Europe S.p.A. n'est autorisée, sauf autorisation écrite.
8.4. En cas de non-paiement, même partiel, Jacuzzi Europe S.p.A. a la faculté - à sa discrétion - de réclamer à l'acheteur (au revendeur) le paiement du montant total du contrat ou de déclarer le contrat résilié. Jacuzzi Europe S.p.A. a également le droit d'obtenir la restitution des articles livrés et de garder, à titre de dommages et intérêts, les sommes encaissées jusqu'à ce moment, sauf toute action pour tout dommage supplémentaire.

Article 9 Réserve de propriété
9.1. Dans le cas où le paiement devrait être effectué - entièrement ou partiellement - après la livraison, les articles livrés demeurent de propriété de Jacuzzi Europe S.p.A. jusqu'au paiement intégral, conformément à ce que prévoit l'article 1523 du Code civil.
9.2. En vertu de la réserve de propriété ci-dessus, Jacuzzi Europe S.p.A. a le droit de procéder au recouvrement de toute marchandise impayée ; le cas échéant, les frais relatifs sont à la charge de l'acheteur (du revendeur) et Jacuzzi Europe S.p.A. peut garder toute somme déjà encaissée à titre de dommages et intérêts. Dans le cas où l'acheteur (le revendeur) aurait revendu ces marchandises à des tiers, les droits revendiqués par Jacuzzi Europe S.p.A. en vertu de cette clause sont transférés sur le prix obtenu par la vente de la marchandise.

Article 10 Force majeure et dépenses trop élevées
10.1 Tout événement tel que : incendie, effondrement, inondation, non-ravitaillement, difficulté de transport, grève, grève patronale ou tout autre événement dû à des causes de force majeure empêchant ou réduisant sensiblement la production de Jacuzzi Europe S.p.A. ou de ses fournisseurs ou entravant gravement le transport des marchandises vendues constitue une cause d'exonération de responsabilité.
La résiliation du contrat, au même titre que la mise en application de solutions autres que la demande de dommages et intérêts, sont admis uniquement en cas d'empêchements se prolongeant pendant au moins 60 jours.
10.2. Si, avant leur exécution, l'accomplissement des obligations de Jacuzzi Europe S.p.A. entraînait - pour toute raison ne pouvant être prévue par un chef d'entreprise du secteur ayant une expérience normale - un coût excessivement élevé comparé à la contre-prestation convenue à l'origine - au point d'en modifier le rapport de l'ordre de 20 % ou plus -, Jacuzzi Europe S.p.A. pourrait demander une révision des conditions contractuelles ou, faute d'accord, déclarer le contrat résilié.

Article 11 Réclamations
11.1. L'acheteur (le revendeur) est tenu à déclarer tout dommage à l'article ou toute livraison non conforme qu'il constaterait dès la prise en charge de la marchandise - par écrit et de façon détaillée sous peine de nullité - dans les 8 jours suivant le moment où la marchandise lui a été remise.
11.2. Tout défaut de conformité ne pouvant être décelé suite au contrôle de la marchandise conformément au paragraphe 11.1 devra être déclaré par l'acheteur, sous peine de déchéance, dans les délais prévus par la loi, à compter du moment où la marchandise est mise à sa disposition.

Article 12 Garantie
12.1 Conformément à ce qui est indiqué dans ses Conditions de Garantie, Jacuzzi Europe S.p.A. garantit, pour la durée prévue par les réglementations en vigueur dans chaque pays de l'Union européenne, l'absence de défauts de conformité de ses appareils, à condition qu'ils soient utilisés à des fins autres que pour des activités entrepreneuriales ou professionnelles par l'utilisateur final (consommateur privé).
Dans les pays ne faisant pas partie de l'Union européenne, la charge de la garantie et des interventions nécessaires à éliminer tout défaut de conformité des appareils sera entièrement et définitivement à la charge de l'acheteur (du revendeur) qui devra donc constituer sa propre organisation d'assistance technique, sauf accords écrits contraires avec Jacuzzi Europe S.p.A.
12.2. La garantie n'est valable que si l'appareil est installé en respectant scrupuleusement les indications et les prescriptions contenues dans la documentation de Jacuzzi Europe S.p.A. Dans le cas où celui-ci serait installé d'une façon telle à ne pas en garantir une accessibilité totale et aisée (par exemple en le scellant) l'acheteur (s'il en est responsable), l'utilisateur final ou un tiers agissant pour leur compte devra se charger de sa dépose, repose et des frais relatifs. Tout composant ou toute autre partie de l'appareil ayant subi des modifications par rapport aux conditions d'origine de la fourniture entraînera la déchéance de la garantie.
12.3. Le remplacement, total ou partiel (même par des articles similaires), de l'appareil ne pourra avoir lieu au cas où il serait objectivement impossible ou s'il entraînait pour Jacuzzi Europe S.p.A. des frais illégitimes comparé à la réparation, compte tenu également des frais liés au remplacement de l'appareil et des inconvénients que l'utilisateur pourrait subir.
12.4. La garantie ne couvre pas les vices de conformité dus à des causes non imputables à Jacuzzi Europe S.p.A., comme par exemple : maintenance de mauvaise qualité ou absente, altération ou modification de l'appareil, utilisation non conforme au mode d'emploi et d'entretien, utilisation de pièces de rechange non d'origine, dommages dus au transport et non contestés dans les délais prévus par la loi ou provoqués par des transporteurs non agréés, manque d'efficacité ou anomalies des équipements électriques et hydriques, foudre et événements atmosphériques exceptionnels et toute anomalie non imputable à des défauts de conformité de l'appareil.
12.5. L'acheteur (le revendeur) autorise le réseau des centres d'assistance de Jacuzzi Europe S.p.A. à fournir la garantie à l'utilisateur final, même dans le cas où la demande viendrait de l'utilisateur ou d'éventuels intermédiaires. Il est toutefois entendu que le responsable direct envers l'utilisateur final est le revendeur, comme le prévoit la loi. L'utilisateur final, ou tout tiers agissant pour son compte, s'engage à accepter tout contrôle de conformité et/ou de fonctionnalité de l'appareil dans les limites du raisonnable et à rendre à Jacuzzi Europe S.p.A. tout article remplacé sous garantie, sous peine de déchéance de la garantie.
12.6. La garantie ne couvre pas : les dommages occasionnés par la non-utilisation de l'appareil, le manque à gagner et tout dommage indirect et conséquent, les dommages provoqués par l'utilisation d'accessoires non d'origine Jacuzzi Europe S.p.A. et les pièces sujettes à une usure normale.
12.7. Les prestations effectuées conformément aux obligations prévues par la garantie ne prolongent pas la durée de la garantie d'origine, sauf si cela est prévu aux termes de lois nationales indérogeables. Et ce, toujours sous réserve des droits, indérogeables selon les termes de la loi, de l'utilisateur final.
12.8. L'acheteur (le revendeur) n'est pas autorisé à stocker les appareils pendant plus de 24 mois, sous peine de déchéance de la garantie. Jacuzzi Europe S.p.A. se réserve la faculté d'exercer son droit de dédommagement envers l'acheteur (le revendeur) pour toute prestation due et rendue sous garantie à l'utilisateur final sur ces appareils, en demandant le paiement intégral de tout débours correspondant.

Article 13 Retour des marchandises
13.1. Tout renvoi de matériel doit être préalablement autorisé par écrit par Jacuzzi Europe S.p.A. Seuls les articles dans leur emballage d'origine et non utilisés pourront être acceptés en retour, à condition que leur modèle soit encore en production et qu'ils n'aient pas été livrés plus de 12 mois auparavant.
13.2. Les articles n'étant pas présentés dans le catalogue, réalisés sur demande spécifique de l'acheteur (du revendeur), ne seront pas acceptés en retour.
13.3. Les frais de retour des marchandises sont à la charge de l'acheteur (du revendeur). Jacuzzi Europe S.p.A. pourra facturer un montant n'excédant pas 25 % de la valeur du matériel rendu à titre de restockage.

Article 14 Interprétation - Modifications
14.1. Toute référence aux catalogues de prix, aux conditions générales ou à tout autre matériel de Jacuzzi Europe S.p.A. concerne les documents en vigueur au moment de cette référence, sauf spécification contraire.
14.2 À l'exception des cas prévus dans ces conditions générales, toute modification faite par les parties aux contrats auxquels s'appliquent ces conditions générales devra être effectuée par écrit, sous peine de nullité. La dérogation à une ou plusieurs dispositions de ces conditions générales ne doit être interprétée de façon extensive ou par analogie et elle n'entraîne pas la volonté de supprimer les conditions générales dans leur ensemble.

Article 15. Litiges
15.1 Pour tout litige au sujet des contrats auxquels s'appliquent ces conditions, ou lié à ceux-ci, seul le tribunal de Pordenone est compétent, même si le paiement convenu est effectué par traites.

Les données et les caractéristiques indiquées, n'engagent pas la Jacuzzi Europe S.p.A. qui se réserve le droit d'apporter toutes les modifications qu'elle jugera opportunes sans obligation de préavis ou de remplacement.

ALLGEMEINE VERKAUFSBEDINGUNGEN

Mit Erscheinen dieser Verkaufsbedingungen verlieren alle bisherigen ihre Gültigkeit

Art. 1 Allgemeine Bestimmungen
1.1. Die vorliegenden allgemeinen Verkaufsbedingungen regeln alle derzeitigen und zukünftigen Verkaufsverträge zwischen den Parteien, mit Ausnahme eventueller besonderer, schriftlich vereinbarter Abweichungen.

Art. 2 Entstehung und Vertragsgegenstand
2.1 Jeder Auftrag wird erst nach schriftlicher Bestätigung der Jacuzzi Europe S.p.A. rechtskräftig. Die Auftragsbestätigung seitens der Jacuzzi Europe S.p.A. kann auch durch die Ausführung derselben erfolgen.

Art. 3 Lieferung
3.1 Unter Vorbehalt schriftlicher Zusatzvereinbarungen, versteht sich die Übergabe "ab Werk" von Valvasone (Pn) – Italien. Falls der Käufer (Wiederverkäufer) die Abholung nicht veranlasst, hat die Jacuzzi Europe S.p.A. die Befugnis, einen Vertrauensspediteur mit dem Transport zu beauftragen. Bei nicht erfolgenter Abholung der Ware gehen die Lagerkosten zu Lasten des Käufers (Wiederverkäufers).
3.2 Die vereinbarten Liefertermine sind Richtdaten. Im Falle einer Verspätung kann der Käufer (Widerverkäufer) daher keine Schadenersatzforderung geltend machen.

Art. 4 Verpackungen
4.1 Die Verpackungen der Anlagen entsprechen den internationalen Normen für den Warentransport mit Kraftfahrzeugen auf dem Festland. Vom Standard abweichende Verpackungen bringen eine bei Auftragserteilung zu vereinbarende Preiserhöhung mit sich.

Art. 5 Auftragsstornierung
5.1 Der Auftrag des Käufers (Wiederverkäufers) stellt eine feste Kaufsvereinbarung dar. Kein Auftrag kann ohne die schriftliche Einwilligung der Jacuzzi Europe S.p.A. storniert werden. Bei Auftragsstornierung behält sich die Jacuzzi Europe S.p.A. das Recht vor, Schadenersatz zu fordern.

Art. 6 Planung – Technisches Datenblatt
6.1 Die Jacuzzi Europe S.p.A. behält sich das Recht vor, die Herstellung jeglicher Modelle ohne vorherige Benachrichtigung einzustellen, bzw. Änderungen bei der Herstellung gewisser Modelle vorzunehmen, ohne deshalb verpflichtet zu sein, diese Veränderungen auch an den vorherigen (verkauften) Modellen vorzunehmen.
6.2 Die in den technischen Unterlagen und Werbemitteln der Jacuzzi Europe S.p.A. beinhalteten Daten und Eigenschaften (Kataloge, Lehrbücher, Werbebroschüren, Abbildungen, Preislisten) können Veränderungen unterliegen und sind unverbindlich.

Art. 7 Preise
7.1 Die rechtsgültigen Preise, ausschl. M.w.St., sind auf der z.Z. der Bestellung gültigen Preisliste angegeben und verstehen sich für "ab Werk" von Valvasone (Pn) – Italien gelieferte Ware, vorbehaltlich anderer Vereinbarungen.
7.2 Die Preise, die Kursnotierungen und die Rabatte können, ohne vorherige Benachrichtigung seitens der Jacuzzi Europe S.p.A., Änderungen unterliegen.
7.3 Alle nach der erfolgten Preislistenänderung erhaltenen Aufträge und die bei der Mitteilung der Änderung über dreißig Tage hinaus disponierten Speditionen, unterliegen den neuen Preisen.

Art. 8 Zahlung
8.1 Die Zahlung der Ware wird nur nach erfolgter Gutschrift der betreffenden Beträge an die Jacuzzi Europe S.p.A., als beglichen erachtet.
8.2 Eine Verspätung oder Unregelmäßigkeit der Bezahlung jeglicher Art, gibt der Jacuzzi Europe S.p.A. das Recht, die Lieferungen einzustellen oder die noch laufenden Verträge aufzulösen, auch wenn sie nicht die in Frage stehenden Bezahlungen anbelangen, vorbehaltlich eventueller Schadenersatzforderungen (einschließlich die der Währungsentwertung). Die Jacuzzi Europe S.p.A. hat in jedem Fall das Recht – nach Ablaufen der Rechnungsfälligkeit, ohne die Notwendigkeit in Verzug zu setzen – auf die gesetzlichen, um 5 (fünf) Prozent erhöhten Zinsen.
8.3 Der Käufer (Wiederverkäufer) ist auch im Falle einer Beanstandung oder Streitigkeit zur vollständigen Zahlung verpflichtet. Ein Ausgleich mit eventuellen Forderungen gegenüber der Jacuzzi Europe S.p.A. wird, außer bei schriftlicher Einwilligung, nicht zugelassen.
8.4 Bei offenstehender Begleichung, bzw. auch nur Teilbezahlung, hat die Jacuzzi Europe S.p.A. die Befugnis – nach ihrem eigenen Ermessen – vom Käufer (Wiederverkäufer) die ganze Vertragssumme zu fordern, bzw. den Vertrag als aufgelöst zu erklären. Weiterhin besteht das Recht der Rückforderung der gelieferten Ware, Jacuzzi Europe S.p.A. kann zum Schadenersatz die bis dahin gutgeschriebenen Beträge einbehalten, unter Vorbehalt jeglicher weiterer Schritte für höhere Schäden.

Art. 9 Eigentumsvorbehalt
9.1 Falls die Bezahlung – teilweise oder ganz – nach der Lieferung erfolgen sollte, bleiben die Produkte, laut Verordnung des Art.1523 des ZGB, im Besitz der Jacuzzi Europe S.p.A. bis zum Augenblick der vollständigen Rechnungsbegleichung.
9.2 Aufgrund des vorgenannten Eigentumsvorbehalts wird der Jacuzzi Europe S.p.A. das Recht zugestanden, die Sicherstellung der eventuell unbezahlten Ware zu veranlassen; in diesem Fall gehen die gesamten Unkosten zu Lasten des Käufers (Wiederverkäufers) und die Jacuzzi Europe S.p.A. kann eventuelle schon bezahlte Beträge als Schadenersatz einbehalten. Falls der Käufer (Wiederverkäufer) die betreffende Ware an Dritte verkauft haben sollte, werden die Rechte der Jacuzzi Europe S.p.A., aufgrund der vorliegenden Klausel, auf den durch den Verkauf derselben Ware erzielten Gewinn übertragen.

Art. 10 Höhere Gewalt und übermäßige Belastung
10.1 Gründe zur Verantwortungsbefreiung sind Ereignisse wie Brand, Zusammenbruch, Überflutung, Versorgungsausfall, Transportschwierigkeiten, Streike, Aussperrungen oder von höherer Gewalt hervorgerufene Ereignisse, die die Produktion der Jacuzzi Europe S.p.A. oder die ihrer Lieferanten merklich verhindern oder einschränken, sowie den Transport der verkauften Ware stark behindern.
Die Vertragsauflösung, wie auch die Nutzung anderer Abhilfen, mit Ausnahme der Schadenersatzforderung, sind nur dann erlaubt, wenn die Verhinderung mindestens 60 Tage dauert.
10.2 Falls, vor deren Ausführung, die Erfüllung der Pflichten der Jacuzzi Europe S.p.A. - aus irgendwelchem, für einen Unternehmer der Branche mit einer gewöhnlichen Erfahrung unvorhergesehenen Grund – im Verhältnis zur ursprünglich vereinbarten Gegenleistung zu belastend geworden ist – so dass dasselbe Verhältnis in einem Maße von 20% oder mehr Prozent verändert wird – kann die Jacuzzi Europe S.p.A. eine Überprüfung der Vertragsbedingungen fordern, oder bei fehlender Vereinbarung den Vertrag als aufgelöst erklären.

Art. 11 Beschwerden
11.1 Der Käufer (Wiederverkäufer) ist verpflichtet, eventuelle Mängel des Produkts, oder Lieferabweichungen, die sofort bei Erhalt der Ware erhoben werden können – schriftlich und ausführlich zu beanstanden, anderenfalls wird die Beanstandung nicht zur Kenntnis genommen – innerhalb von 8 Tagen ab dem Datum der Übergabe der Ware.
11.2 Eventuelle, nicht infolge der Warenüberprüfung gemäß Abschnitt 11.1 erkennbare Übereinstimmungsmängel müssen vom Käufer innerhalb der gesetzlichen Fristen, die im Augenblick, wenn ihm die Ware zur Verfügung gestellt wird, beginnen, gemeldet werden, anderfalls führt sie zum Verfall jeglicher Ansprüche.

Art. 12 Garantie
12.1. In Übereinstimmung mit dem Inhalt der Garantiebedingungen, garantiert die Jacuzzi Europe S.p.A., für die von den rechtskräftigen Normen der einzelnen EG-Länder vorgesehenen Zeitraum, die eigenen Anlagen hinsichtlich der Fehlerfreiheit, unter Voraussetzung der Verwendung derselben für der Unternehmens- oder Berufstätigkeit nicht fremde Zwecke seitens des Endverbrauchers (Privatperson).
In den nicht der Europäischen Gemeinschaft angehörenden Ländern gehen die Garantieleistungen und die sich darausergebenden nötigen Eingriffe zur Beseitigung eventueller Mängel der Anlage völlig und ganz zu Lasten des Käufers (Wiederverkäufers). Daher ist die Gründung eines eigenen Kundendienstes notwendig, es sei denn es werden anderweitige schriftliche Vereinbarung mit der Jacuzzi Europe S.p.A. getroffen.
12.2. Die Garantieleistung gilt nur, wenn die Installierung unter Berücksichtigung der in den Unterlagen der Jacuzzi Europe S.p.A. beinhalteten Angaben und Anweisungen gewissenhaft durchgeführt worden ist. Falls sie derartig installiert wird, dass der freie und ungehinderte Zugang nicht gewährleistet wird (z.B. durch Einmauerung), gehen die eventuellen Kosten der Entfernung, des Neueinbaus und die daraus entstehenden Kosten zu Lasten des Käufers (falls er dafür verantwortlich ist), bzw. des Endnutzer oder wessen auch immer. Die Garantie verfällt, wenn Bestandteile oder andere Komponententeile gegenüber dem originalen Lieferzustand Änderungen unterliegen.
12.3. Der völlige oder partielle Ersatz (auch durch ähnliche Produkte) kann dann nicht zu Stande kommen, wenn es sachlich unmöglich ist, d.h. wenn dies für die Jacuzzi Europe S.p.A. gegenüber einer Reparatur zu unvernünfigen Kosten führen würde, unter Berücksichtigung auch der mit dem Austausch und den dem Kunden zugefügten Unannehmlichkeiten verbundenen Kosten.
12.4. Die Garantie gilt nicht für Mängel, für die die Jacuzzi Europe S.p.A. nicht verantwortlich gemacht werden kann, wie zum Beispiel: nicht sachgemäße und mangelnde Wartung des Kaufgegenstandes, bzw. deren Veränderung, von der Gebrauchsanweisung abweichende Nutzung, Anwendung nicht originaler Ersatzteile, nicht innerhalb der rechtlichen Termine beanstandete oder auf nicht autorisierte Spediteure zurückzuführende Transportschäden, Leistungsschwächen oder Unregelmäßigkeiten der Wasser- und Stromversorgung, Blitze und außergewöhnliche Witterungen, Abweichungen jeder Art, die nicht auf Mängel der Geräte zurückzuführen sind.
12.5. Das Kundendienstnetz der Jacuzzi Europe S.p.A. hat die Genehmigung des Käufer (Wiederverkäufer) Garantieleistungen gegenüber dem Endverbraucher auszuführen, auch wenn die Anfrage vom Nutzer selbst oder von eventuellen Vermittlern gestellt wird. Es wird jedoch festgelegt, dass der direkte Verantwortliche gegenüber dem Endverbraucher , wie gesetzlich vorausgesehen, der Wiederverkäufer ist. Die Garantie verfällt, falls der Endverbraucher, oder wer auch immer an seiner Stelle, nicht jede angemessene Überprüfung der Übereinstimmung bzw. der Zweckmäßigkeit der Anlage erlaubt, oder der Jacuzzi Europe S.p.A. nicht die in Garantie ausgetauschten Produkte zurückerstattet.
12.6. Von der Garantie ausgeschlossen sind: die auf Grund ausfallender Nutzung der Anlage entstandenen Schäden, der Gewinnausfall oder die indirekten und daraus erwachsenen Schäden jeglicher Art, die durch die Anwendung nicht originaler Zubehörteile der Jacuzzi Europe S.p.A. hervorgerufenen Schäden, die der normalen Abnutzung unterliegenden Teile.
12.7 Die gestellten Forderungen und die auf Grund der vorliegenden Garantie durchgeführten Leistungen verlängern die Dauer der ursprünglichen Garantie nicht, unter Vorbehalt nationaler, unabdingbarer Gesetzesbestimmungen. Davon ausgenommen sind die unabdingbaren Rechte des Endverbrauchers.
12.8. Die Lagerung der Anlagen für länger als 24 Monate seitens des Käufers (Wiederverkäufers) bringt den Verfall der Garantie mit sich. Die Jacuzzi Europe S.p.A. behält sich die Befugnis vor, das Genugtuungsrecht gegenüber dem Käufer (Wiederverkäufer) für eventuelle Leistungen geltend zu machen, die dem Endverbraucher in Garantie auf diesen Anlagen geleistet oder gefordert wurden, mit der vollen Belastung aller diesbezüglichen Unkosten.

Art. 13 Warenrückgabe
13.1. Die Rückerstattung jeglichen Materials muss vorher von der Jacuzzi Europe S.p.A. schriftlich genehmigt werden. Es können nur Produkte in ihrer Originalverpackung, ungebraucht, dessen Modell noch produziert wird und die vor nicht mehr als 12 Monaten ausgeliefert wurden, zurückerstattet werden.
13.2 Die nicht im Katalog aufgeführten Produkte, die auf besondere Anfrage des Käufers (Wiederverkäufers) angefertigt wurden, können nicht zurückerstattet werden.
13.3 Die Kosten der Warenrückgabe gehen zu Lasten des Käufers (Wiederverkäufers), dem für die Neulagerung ein nicht mehr als 25% des zurückerstatteten Warenwertes betragende Summe angerechnet werden kann.

Art. 14 Interpretierung – Abänderungen
14.1 Jeder Rückgriff auf die Preislisten, allgemeine Bedingungen oder anderes Material der Jacuzzi Europe S.p.A. versteht sich, wenn nicht anders bestimmt ,in bezug auf die z.Z. des Verweises gültigen Unterlagen.
14.2 Ausgeschlossen von den, in der vorliegenden allgemeinen Verkaufsbedingung vorgesehenen Fällen, muss jede von den Parteien gefertigte Abänderung der Verträge schriftlich erfolgen, anderenfalls wird die Änderung nicht zur Kenntnis genommen. Die Abweichung von einem oder mehreren Bestimmungen der vorliegenden allgemeinen Verkaufsbedingungen darf nicht extensiv oder in Analogie dazu, ausgelegt werden und schließt nicht den Willen ein, die allgemeinen Verkausbedingungen in ihrer Gesamtheit aufzuheben.

Art. 15 Streitigkeiten
15.1. Für jede diesbezügliche oder mit den Verträgen, denen die vorliegenden Bedingungen zugrunde liegen, verbundenen Streitigkeit ist ausschließlich der Gerichtshof von Pordenone zuständig, auch im Falle einer Bezahlungsvereinbarung durch Wertpapiere.

Die angegebenen Daten und Eigenschaften sind für Jacuzzi Europe S.p.A. unverbindlich.
Sie behält sich das Recht vor, ohne Mitteilungs-oder Ersatzpflicht die angemessenen Änderungen vorzunehmen.

NOTE

JACUZZI EUROPE S.p.A.

Socio Unico
Direzione e Coordinamento
Jacuzzi Brands, Corp. (USA)
S.S. Pontebbana Km 97,200
33098 Valvasone (PN) Italia
Tel. +39-0434-859111
Fax +39-0434-85278
www.jacuzzi.eu
e-mail: info@jacuzzi.it

www.jacuzzi.eu

IT/UK/FR/DE COD 220100293 - 02/2013